



300
البلدية

97
القسم

البلدية
البلدية
المربع الذي يجب أن يملأه العداد

COMMUNE

commune

97

dépt

300

commune

Cadre à remplir par
l'agent recenseur

مثال: MAURIN, née DUPAS

اسم العائلة:
الاسم الأول:
العنوان:

Exemple : DUPAS, épouse MAURIN
Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____

ذكر ___ 1 أنثى ___ 2

[1] ما جنسك؟

1 Quel est votre sexe ? Masculin 1 Féminin 2

[2] ما هو تاريخ ومكان ميلادك؟
تاريخ الميلاد:

2 Quels sont vos date et lieu de naissance ?

_____ / _____ / _____
السنة الشهر اليوم

Né(e) le : _____ / _____ / _____
jour mois année

à : _____
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

_____ / _____ / _____
département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM

البلدية (والدائرة للمنطقة) في باريس، ليون، مرسيليا

إذا كان البلد في الخارج،

رقم الأقاليم ما وراء البحار

القسم

الإقليم للكيانات الفرنسية وراء البحار

[3] إذا وُلدت خارج البلاد، في أي سنة وصلت إلى فرنسا؟

3 Si vous êtes né(e) à l'étranger, en quelle année êtes-vous arrivé(e) en France ?

السنة

_____ / _____ / _____
année

[4] ما هي جنسياتك (جنسياتك)؟
إجابات متعددة ممكنة
• فرنسي

4 Quelle(s) est (sont) votre (vos) nationalité(s) ?
Plusieurs réponses possibles

• Française
- Vous êtes né(e) français(e) 1
- Vous êtes devenu(e) français(e) (par exemple :
par naturalisation, par déclaration, à votre majorité) 2

et/ou
• Étrangère(s) 3
↳ Indiquez votre (vos)
nationalité(s) : _____

1 - أنت فرنسي بالولادة
- أصبحت مواطنًا فرنسيًا (على سبيل المثال: بالتجنيس أو بالقسم الطوعي أو عندما
بلغت سن الرشد) 2

و/أو

3 - أجنبي
يرجى ذكر جنسياتك (جنسياتك): _____

[5] هل أنت مسجل في مؤسسة تعليمية في هذا العام الدراسي؟
بما في ذلك التلمذة المهنية والتعليم العالي.

5 Êtes-vous inscrit(e) dans un établissement
d'enseignement pour l'année scolaire en cours ?
Y compris apprentissage ou études supérieures.

Oui 1 Non 2
↳ Si oui, où cet établissement d'enseignement est-il situé ?

• Dans la commune où vous résidez (ou dans le
même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 1
• Dans une autre commune (ou un autre arrondissement) ... 2
↳ Indiquez cette autre commune :

_____ / _____ / _____
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) département n° DOM

1 نعم ___ 2 لا ___
• في بلدتك (أو في الدائرة للمنطقة) نفسها في باريس، ليون، مرسيليا) 1
• في بلدية أخرى (أو في دائرة لمنطقة) أخرى في باريس، ليون، مرسيليا) 2
يرجى كتابة اسم البلدية الأخرى:

رقم القسم

البلدية (والدائرة للمنطقة) في باريس، ليون، مرسيليا)

الإقليم ما وراء البحار

[6] أين كنت تقيم في 1 يناير XXXX؟

لا ينطبق هذا السؤال على الأطفال المولودين بعد هذا التاريخ.

- 1 في نفس المسكن الحالي [المنطقة] نفسها في باريس، ليون،
- 2 في مسكن آخر في البلدية نفسها (أو في الدائرة [المنطقة] نفسها في باريس، ليون، مرسيليا)
- 3 في بلدية أخرى (أو في دائرة [منطقة] أخرى في باريس، ليون، مرسيليا)

يرجى كتابة اسم البلدية الأخرى:

البلدية (والدائرة [المنطقة] في باريس، ليون، مرسيليا)

القسم رقم الأقاليم ما وراء البحار إذا كان البلد في الخارج، الإقليم للكيانات الفرنسية وراء البحار

[7] أين وُلد والداك؟

الإجابة اختيارية

1:

البلد، الإقليم للكيانات ما وراء البحار القسم رقم الأقاليم ما وراء البحار

2:

البلد، الإقليم للكيانات ما وراء البحار القسم رقم الأقاليم ما وراء البحار

[8] يتعلق باقي الاستبيان بالأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 14 سنة فأكثر.

[9] هل تعيش مع شريك؟ نعم 1 لا 2

[10] أنت:

- 1 متزوج
- 2 في عقد تضامن مدني
- 3 في علاقة خارج إطار الزواج أو علاقة شراكة مدنية
- 4 أرمل(ة)
- 5 مطلق(ة)
- 6 أعزب (عزباء)

[11] هل نت مقيداً في ما يتعلق بالأنشطة التي يقوم بها الناس عادةً، لمدة ستة أشهر على الأقل، بسبب مشكلة صحية؟

الإجابة اختيارية

- 1 نعم، قيود كبيرة
- 2 نعم، قيود خفيفة
- 3 كلا، لا قيود على الإطلاق

[12] ما هي أعلى مؤهلاتك؟

- 01 لا مؤهلات
- 02 شهادة المدرسة الابتدائية (CEP)
- 03 شهادة التعليم المتوسط (BEP) أو Brevet Élémentaire أو brevet des collèges
- 04 (DNB) أو شهادة الثانوية المهنية (CAP أو BEP) أو ما يعادلها
- 05 البكالوريا العامة أو التكنولوجية (Brevet Supérieur)
- 06 البكالوريا المهنية (Brevet Professionnel أو Brevet de Technicien أو Brevet d'Enseignement) أو ما يعادلها
- 07 شهادة الدولة/الدبلوم الوطني (Capacité en droit أو DAEU أو ESEU) ...
- 08 شهادة البكالوريا + سنتين من التعليم العالي (BTS أو DUT أو شهادة DEUG أو شهادة DEUST أو دبلوم صحي أو اجتماعي لمدة سنتين) أو ما يعادلها
- 09 شهادة البكالوريا + 3 أو 4 سنوات من التعليم العالي (شهادة درجة البكالوريوس أو درجة مهنية أو ماجستير) أو ما يعادلها
- 10 شهادة البكالوريا + 5 سنوات من التعليم العالي (شهادة ماجستير أو شهادة DEA أو شهادة DESS أو دبلوم Grande Ecole أو دكتوراه في الصحة)
- 11 شهادة دكتوراه بحثية (بخلاف مجال الصحة)

6 Où habitez-vous le 1^{er} janvier 2024 ?

Les enfants nés après cette date ne sont pas concernés.

- 1 Dans le même logement que maintenant
- 2 Dans un autre logement de la même commune (ou du même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) ...
- 3 Dans une autre commune (ou un autre arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

Indiquez cette autre commune :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM

7 Quel est le lieu de naissance de vos parents ?

Réponse facultative

- 1 : pays, territoire pour les COM département n° DOM
- 2 : pays, territoire pour les COM département n° DOM

8 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes de 14 ans ou plus.

9 Vivez-vous en couple ? Oui 1 Non 2

10 Vous êtes :

- 1 Marié(e)
- 2 Pacsé(e)
- 3 En concubinage ou union libre
- 4 Veuf(ve)
- 5 Divorcé(e)
- 6 Célibataire

11 Êtes-vous limité(e), depuis au moins 6 mois, à cause d'un problème de santé, dans les activités que les gens font habituellement ?

Réponse facultative

- 1 Oui, fortement limité(e)
- 2 Oui, limité(e) mais pas fortement
- 3 Non, pas limité(e) du tout

12 Quel est votre plus haut diplôme ?

- 01 Aucun diplôme
- 02 CEP (certificat d'études primaires)
- 03 BEPC, brevet élémentaire, brevet des collèges, DNB ...
- 04 CAP, BEP ou diplôme de niveau équivalent
- 05 Baccalauréat général ou technologique, brevet supérieur
- 06 Baccalauréat professionnel, brevet professionnel, de technicien ou d'enseignement, diplôme équivalent
- 07 Capacité en droit, DAEU, ESEU
- 08 BTS, DUT, Deug, Deust, diplôme de la santé ou du social de niveau bac+2, diplôme équivalent
- 09 Licence, licence pro, BUT, maîtrise, diplôme équivalent de niveau bac+3 ou bac+4
- 10 Master, DEA, DESS, diplôme de grande école niveau bac+5, doctorat de santé
- 11 Doctorat de recherche (hors santé)

[13] ما هو وضعك الرئيسي؟

- يرجى اختيار مربع واحد فقط.
- موظف (عامل أو مستقل أو تعمل بدون أجر لكنك تعمل مع أحد أفراد عائلتك) 1
 - برنامج العمل والدراسة 2
 - تلمذة مهنية 3
 - عقد تدريب مهني 4
 - طالب (في المدرسة أو التعليم العالي) أو متدرب 5
 - France Travail/Pôle emploi أم لا 6
 - متقاعد أو قبل التقاعد 7
 - ربة منزل أو رب منزل 8
 - ربة أو رب المنزل 9
 - غير ذلك 10
- تابع في الصفحة التالية ولا تنس التوقيع →

[14] هل تعمل حاليًا؟

- إذا كنت تعمل في وظيفة مؤقتة أو لمدة قصيرة جدًا، أو إذا كنت تشارك في برنامج عمل ودراسة أو تدريب مدفوع الأجر، فضع علامة على "نعم".
- إذا كنت في إجازة مرضية أو إجازة والدية أو إجازة أمومة، فضع علامة على "نعم".
- نعم 1
- لا 2
- [15] إذا كنت لا تعمل حاليًا، فيرجى الإجابة عن الأسئلة 16 إلى 19.

[16] هل عملت سابقًا؟

- نعم 1
- لا 2

[17] في وظيفتك الأخيرة، هل كنت:

- تعمل لحسابك الخاص (بما في ذلك مدير شركة براتب أو رئيس شركة) 1
- موظفًا في الخدمة المدنية (الدولة، السلطات المحلية/الإقليمية والمستشفيات) .. 2
- موظفًا لدى صاحب عمل آخر (شركة، جمعية، فرد، إلخ) 3
- تعمل من دون أجر لكن كنت تعمل مع أحد أفراد عائلتك 4

[18] ما كانت مهنتك في هذه الوظيفة؟

[19] هل تبحث عن عمل حاليًا؟

- نعم، لقد كنت أبحث لمدة أقل من سنة 1
- نعم، لقد كنت أبحث لمدة سنة أو أكثر 2
- لا 3

[20] يتعلق باقي الاستبيان بالأشخاص الذين يعملون حاليًا.

إذا كنت تشغل عدة وظائف، فيرجى وصف وظيفتك الرئيسية فقط في الأسئلة من 21 إلى 32.

[21] ما اسم الكيان الذي تعمل لصالحه؟

إذا كنت عاملًا مؤقتًا، فيرجى كتابة اسم الكيان الذي تم تعيينك إليه. إذا كنت تعمل لحسابك الخاص، فيرجى كتابة اسم عملك أو اسمك الشخصي.

[22] ما هو مجال عمل الكيان؟

كن دقيقًا قدر الإمكان. على سبيل المثال: "إصلاح الدراجات الكهربائية" أو "تصنيع أبواب بي في سي"، إلخ.

13 Quelle est votre situation principale ?

Cochez une seule case.

- Emploi (salarié(e), à votre compte, vous travaillez sans être rémunéré(e) avec un membre de votre famille) 1
- Alternance : 2
- Études (élève, étudiant(e)) ou stage 4
- Chômage (inscrit(e) ou non à France Travail/ Pôle emploi) 5
- Retraite ou préretraite 6
- Femme ou homme au foyer 7
- Autre situation 8

Continuez page suivante et n'oubliez pas de signer →

14 Travaillez-vous actuellement ?

- Si vous avez un emploi occasionnel ou de très courte durée, ou si vous êtes en alternance ou en stage rémunéré, cochez « Oui ».
- Si vous êtes en congé maladie, de maternité ou parental, cochez « Oui ».
- Oui 1
 - Non 2

15 Si vous ne travaillez pas actuellement, répondez aux questions 16 à 19.

16 Avez-vous déjà travaillé ?

- Oui 1
- Non 2

17 Dans votre dernier emploi, vous étiez :

- à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e)) 1
- salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) 2
- salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) 3
- non rémunéré(e) mais vous travailliez avec un membre de votre famille 4

18 Quelle était votre profession dans cet emploi ?

19 Cherchez-vous un emploi ?

- Oui, depuis moins d'un an 1
- Oui, depuis un an ou plus 2
- Non 3

20 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes qui travaillent actuellement.

Si vous exercez plusieurs emplois, décrivez uniquement votre emploi principal aux questions 21 à 32.

21 Quel est le nom de l'établissement dans lequel vous travaillez ?

Si vous êtes intérimaire, précisez le nom de l'établissement où vous faites votre mission. Si vous êtes à votre compte, inscrivez le nom de votre entreprise ou votre nom.

22 Quelle est l'activité de cet établissement ?

Précisez le plus possible. Par exemple : « Réparation de trottinettes électriques », « Fabrication de portails en PVC », etc.

[23] ما هو عنوان مكان عملك؟
اكتب المكان الذي تبدأ فيه العمل عادةً (على سبيل المثال: 18, boulevard Pasteur).
- إذا كان هذا المكان غير ثابت (باستثناء العمل عن بُعد)، فاكتب "variable".
- إذا كنت تعمل من المنزل حصرياً، فاكتب "à domicile".

هل هو في البلدية حيث تقيم؟
(أو في الدائرة [الحي] في باريس، ليون، مرسيليا)
لا 2 نعم 1
إذا كانت الإجابة "لا"، فيرجى ذكر اسم البلدية حيث تعمل:

البلدية (والدائرة [المنطقة] في باريس، ليون، مرسيليا)
القسم - رقم الأقاليم ما وراء البحر - البلد إذا كان في الخارج

[24] ما وسيلة النقل الأساسية التي تستخدمها عادةً للذهاب إلى العمل؟

1. ولا واحدة
2. المشي، الزلاجات الدوارة أو السكوتر
3. الدراجة (بما في ذلك الدراجة بمحرك كهربائي)
4. مركبة آلية ذات عجلتين
5. سيارة أو شاحنة أو فان
6. وسائل النقل العام

[25] ما وتيرة عملك عن بُعد في الوقت الحاضر؟

يُعتبر العمل عن بُعد أداء مهام وظيفتك خارج مقر الجهة حيث تعمل، وذلك خلال ساعات عملك الرسمية.
• أبداً 1 • بضعة أيام في الشهر 2
• يوم واحد في الأسبوع 3 • يومان في الأسبوع 4
• ثلاثة أيام أو أكثر في الأسبوع 5

[26] في وظيفتك الأساسية، هل تعمل:

1. بدوام كامل
2. بدوام جزئي بنسبة 80% أو أكثر
3. بدوام جزئي بنسبة أقل من 80%

[27] ما طبيعة عملك في هذه الوظيفة؟

كن دقيقاً قدر الإمكان. على سبيل المثال: "سكرتير" (بدلاً من "موظف إداري")، و"رئيس قسم تكنولوجيا المعلومات" (بدلاً من "مدير")، و"بائع زهور" بدلاً من "صاحب متجر".

[28] في وظيفتك الأساسية، هل تعمل:

1. لحسابك الخاص (بما في ذلك مدير شركة براتب أو رئيس شركة)
2. كموظف في القطاع العام (في الدولة والسلطات المحلية أو الإقليمية والمستشفيات)
3. موظف لدى جهة أخرى (شركة، أو جمعية، أو فرد، إلخ). ضع علامة ثم انتقل إلى السؤال 30
4. من دون أجر لكن مع أحد أفراد أسرته

[29] إذا كنت تعمل لحسابك الخاص، فكم عدد الأشخاص الذين يعملون في شركتك (بمن فيهم أنت)؟

1. شخص واحد فقط، تعمل بمفردك
2. بين شخصين و 10 أشخاص
3. بين 11 و 49 شخصاً
4. 50 شخصاً أو أكثر

[30] يختص الجزء المتبقي من الاستبيان بالموظفين.

23 Quelle est l'adresse de votre lieu de travail ?
Indiquez l'endroit où vous commencez habituellement votre travail (exemple : 18, boulevard Pasteur).
- Si cet endroit n'est pas fixe (hors télétravail), notez « variable ».
- Si vous travaillez exclusivement à votre domicile, notez « à domicile ».

Est-ce dans la commune où vous résidez ?

(ou dans l'arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)
Oui 1 Non 2

Si non, indiquez la commune où vous travaillez :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

département n° DOM

pays pour l'étranger

24 Quel mode de transport principal utilisez-vous le plus souvent pour aller travailler ?

- Pas de déplacement 1
- Marche à pied, rollers ou trottinette 2
- Vélo (y compris à assistance électrique)..... 3
- Deux-roues motorisé 4
- Voiture, camion ou fourgonnette 5
- Transports en commun 6

25 Actuellement, à quelle fréquence télétravaillez-vous ?

Le télétravail consiste à travailler hors des locaux de son employeur, pendant ses horaires habituels de travail.

- Jamais..... 1
- Quelques jours par mois .. 2
- Un jour par semaine... 3
- Deux jours par semaine... 4
- Trois jours par semaine ou plus 5

26 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- à temps complet..... 1
- à temps partiel à 80 % ou plus..... 2
- à temps partiel à moins de 80 % 3

27 Quelle est votre profession dans cet emploi ?

Soyez le plus précis possible. Par exemple : « Secrétaire » (et non « Employé(e) », « Responsable service informatique » (et non « Cadre »), « Fleuriste » (et non « Commerçant(e) »).

28 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e))..... 1
- salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) => cochez puis passez en 30..... 2
- salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) => cochez puis passez en 30..... 3
- non rémunéré(e) mais vous travaillez avec un membre de votre famille 4

29 Si vous êtes à votre compte, combien de personnes travaillent dans votre entreprise (y compris vous-même) ?

- Une seule personne, vous travaillez seul(e)..... 1
- Entre 2 et 10 personnes 2
- Entre 11 et 49 personnes 3
- 50 personnes ou plus 4

30 La suite du questionnaire s'adresse aux salarié(e)s.

[31] ما نوع عقد العمل الذي لديك أو ما هو وضعك؟

- 1 ___ عقد دائم أو عقد في القطاع العام
- 2 ___ عقد آخر (مؤقت، أو عن طريق وكالة، أو تدريب، إلخ.) لمدة 3 أشهر أو أكثر
- 3 ___ عقد آخر (مؤقت، أو عن طريق وكالة، أو تدريب، إلخ.) لمدة تقل عن 3 أشهر

[32] في وظيفتك الأساسية، هل تعمل:

- 1 ___ كعامل يدوي أو عامل شبه ماهر
- 2 ___ كعامل يدوي ماهر أو تقني في ورشة
- 3 ___ كموظف إداري، أو عامل في متجر، أو مقدم خدمات
- 4 ___ كمشرف (بما في ذلك الإشراف الإداري أو التجاري)
- 5 ___ كتقني
- 6 ___ كمهندس أو موظف على مستوى إداري ضمن شركة تجارية
- C" ___ كموظف حكومي من الفئة "7"
- B" ___ كموظف حكومي من الفئة "8"
- A" ___ كموظف حكومي من الفئة "9"
- 10 ___ في وضع وظيفي مختلف

شكراً لك على المشاركة

بناءً على موافقة المجلس الوطني للمعلومات الإحصائية (CNIS)، يُعد هذا الاستبيان المعترف بأنه يصب في خدمة المصلحة العامة ولجودته الإحصائية إلزامياً. في حال امتناعك عن الرد، قد تُعرض نفسك للعقوبة المالية المنصوص عليها في المادة 131-13 من قانون العقوبات الفرنسي.

الموافقة رقم XXXXXXXXXX الصادرة عن وزير الاقتصاد والمالية والسيادة الصناعية والرقمية الفرنسي، والسارية لعام XXXX.

مستم حماية الإجابات عن هذا الاستبيان من خلال السرية الإحصائية وسيتم توجيهها إلى المعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية (INSEE). يخضع استخدامها والوصول إليها لرقابة صارمة ويقتصران على إعداد الإحصاءات أو إجراء الدراسات البحثية. يتمتع المشاركون بالحق في الوصول إلى بياناتهم، وتعديلها، وتقييد معالجتها لدى الأقسام الإقليمية التابعة للمعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية (INSEE). إن المسؤول عن حماية البيانات لهذه العملية هو المسؤول عن حماية البيانات لدى وزارتي الاقتصاد والمالية. يمكن للمشاركين أيضاً تقديم شكوى إلى اللجنة الوطنية للمعلوماتية والحريات (CNIL). للمزيد من المعلومات: www.le-recensement-et-moi.fr. ضمن قسم "القانون العام لحماية البيانات (GDPR)".

التاريخ:

التوقيع:

31 Quel est votre type de contrat ou votre statut ?

- CDI (contrat à durée indéterminée) ou fonctionnaire 1
- Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de 3 mois ou plus... 2
- Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de moins de 3 mois..... 3

32 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- manœuvre, ouvrier(ère) spécialisé(e)..... 1
- ouvrier(ère) qualifié(e) ou technicien(ne) d'atelier 2
- employé(e) de bureau, de commerce, de services 3
- agent(e) de maîtrise (y compris administrative ou commerciale) 4
- technicien(ne) 5
- ingénieur(e), cadre d'entreprise 6
- agent(e) de catégorie C de la fonction publique..... 7
- agent(e) de catégorie B de la fonction publique..... 8
- agent(e) de catégorie A de la fonction publique..... 9
- dans une autre situation..... 10

Merci pour votre participation

Vu l'avis favorable du Conseil national de l'information statistique, cette enquête, reconnue d'intérêt général et de qualité statistique, est obligatoire. En cas de défaut de réponse, vous pouvez être l'objet de l'amende prévue à l'article 131-13 du code pénal.

Visa n° 2025A001EC du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté Industrielle et Numérique valable pour l'année 2025. Les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'Insee. Leur usage et leur accès sont strictement contrôlés et limités à l'élaboration de statistiques ou à des travaux de recherche. Les personnes enquêtées peuvent exercer un droit d'accès, de rectification ou de limitation de traitement auprès des directions régionales de l'Insee. Le délégué à la protection des données pour cette opération est le Délégué à la protection des données des ministères économiques et financiers. Elles peuvent également introduire une réclamation auprès de la CNIL. Pour plus d'informations : www.le-recensement-et-moi.fr, rubrique RGPD.

Date :

Signature :